

### Situation Card 1: Meeting Someone for the First Time

1. You meet for the first time. Greet each other.
2. Ask for each other's name.
3. Find where the other person is from. Respond appropriately.  
[Location: birthplace and/or where one grew up, not where one is living now.]

### Situation Card 1: Meeting Someone for the First Time

A: **Aloha kāua.** (Hello to you and me.) [For addressing more than one person, use kākou instead of kāua.]

**‘O wai kou inoa?** (What is your name?)

B: **‘O \_\_\_\_\_ ko‘u inoa.** (My name is \_\_\_\_\_.)

A **‘o ‘oe?** (And you?)

A: **‘O \_\_\_\_\_ ko‘u inoa.** (My name is \_\_\_\_\_.)

**No hea mai ‘oe?** (Where are you from?)

[Cultural understanding here is that one can learn a lot about a person by knowing the birthplace or where one grew up.]

B: **No \_\_\_\_\_ mai au.** (I am from \_\_\_\_\_.)

A **‘o ‘oe?** (And you?)

A: **No \_\_\_\_\_ mai au.** (I am from \_\_\_\_\_.)

## Situation Card 2: Saying Hello In the Hallway

1. Greet each other appropriately.
2. Find out how the other person is doing.
3. Respond appropriately.  
[This is the most basic exchange. Card #8 deals with other possible responses.]
4. Wish each other a good day.

## Situation Card 2: Saying Hello In the Hallway

1. **Aloha e       name       .**  
[Use of “aloha”, i.e. intimate greeting, creates a close bond between you and the other person.]
2. **Pehea ‘oe?**
3. **Maika‘i au. A ‘o ‘oe?** (I am good. And you?)
4. **Maika‘i au.**
5. **He lā maika‘i iā ‘oe! A hui hou!**  
(Have a good day! Until we meet again!)

### Situation Card 3: Seeking Language Help

1. Get the person's attention.
2. Ask how to say a word in Hawaiian.
3. Ask for the spelling.
4. Say it's easy (or difficult).
5. Thank the person.
6. Respond appropriately.

### Situation Card 3: Seeking Language Help

A: **E kala mai.** (Excuse me.)

**He aha ka hua'ōlelo Hawai'i no a word in question ?**

(What is the Hawaiian word for \_\_\_\_\_?)

B: \_\_\_\_\_ (The word in Hawaiian)

A: **Pehea e pela ai?** (How do you spell it?)

B: (Spell the word. Pronunciation chart provided.)

A: **Ma'alahi kēlā!** (That's easy!)

**Pa'akīkī kēlā!** (That's difficult!)

A: **Mahalo!**

B: **No'u ka hau'oli.** (The pleasure is mine.) or

**'A'ole pilikia.** (Don't mention it.) [a modern invention]

## **Ka Puana : Pronunciation**

(Note: This is meant to be a guide to spelling pronunciation. For a more in-depth look at pronunciation of Hawaiian words, please consult the Hawaiian Dictionary by Mary Kawena Pukui and Samuel Elbert.)

Vowels:

Consonants:

A = ah

H = heh

P = pee

E = eh

K = kay

W = vay

I = eeh

L = lah

‘ = oh-kee-nah

O = oh

M = moo

kahakō (line over vowels) = koh

U = ooh

N = noo

(Note: Pronunciation will vary from person to person in the beginning stages of speaking Hawaiian based on one's own personal vocal tones. To attain a proper Hawaiian sound, Please consult a native or bilingual speaker to help with your pronunciation.

Also, to avoid possible confusion over the use of the kahakō...when asked to spell a word aloud, we refer to the kahakō as “kō”, and utter it after the vowel that the kahakō goes over. (ex. Lāna‘i = “lah - ah - koh - noo - ah - ohkeenah - eeh”)

### **Situation Card 4: Commenting on Purchases**

1. That's nice. Where did you get that?
2. Respond appropriately.
3. Was it expensive?
4. Respond appropriately.

### **Situation Card 4: Commenting on Purchases**

1. **Nani kēlā!** (That's nice!)  
**Ma hea i loa'a ai iā 'oe kēlā?** (Where did you buy that?)
2. **Mai ka store .** (From the \_\_\_\_\_.)
3. **Ua pipi'i 'o ia?** (Was it expensive?)
4. **'Ae, ua pipi'i nō.** (Yes it was quite expensive.)  
**'A'ole, ua emi.** (No, it was cheap.)

### Situation Card 5: Being Welcoming

1. Invite the person into a room.
2. Have the person sit down.
3. Offer refreshments.
4. Partner respond appropriately.

### Situation Card 5: Being Welcoming

A: **E komo mai!** (Come in!)

**E noho mai!** (Sit here!) [point to a seat]

**Makewai 'oe?** (Are you thirsty?)

**Pōloli 'oe?** (Are you hungry?)

**E pū pa'akai.** (Let's eat.)

[As the person asks these questions, the food will be halfway there on the table, so the questions are mere formality as a gesture of welcome. Declining gracefully is not taken as an offensive response.]

B: **'Ae, mahalo nui!** (Yes thanks much!)

**'A'ole, mā'ana ka 'ōpū, mahalo.** (No thanks, I'm full.)

## Situation Card 6: Obtaining Student information

1. Grade level
2. Age
3. Birth location
4. Home location
5. Whether living at home or dorm now

## Situation Card 6: Obtaining Student information

A: **Aia 'oe i ka papa hea?** (What grade are you in?)

B: **Aia au ma ka papa 'eiwa.** (I am in 9<sup>th</sup> grade).

'umi (10<sup>th</sup> grade)

'umikūmākahi (11<sup>th</sup> grade)

'umikūmālua (12<sup>th</sup> grade)

A: **No hea mai 'oe?** (Where are you from? – birthplace/where one grew up)

B: **No \_\_\_\_\_ mai au.** (I am from place.)

A: **Noho 'oe i hea?** (Where do you live now?)

B: **Noho au ma \_\_\_\_\_.** (I live in place.)

A: **Noho 'oe ma ka hale noho haumāna a i 'ole ma ka hale?**  
(Do you live in the dorm or at home?)

B: **Noho au ma ka hale noho haumāna 'o \_\_\_\_\_.** (I live in the name dorm.)  
**Noho au ma ka hale.** (I live at home.)

## Situation Card 7: Finding Out About Relations

1. Your last name is.... Are you related to so-and-so?
2. The partner is related.
3. How?
4. Explain how you are related to that person (e.g. He is my uncle...).
5. Really?

## Situation Card 7: Finding Out About Relations

A: **‘O \_\_\_\_\_ kou inoa hope.** (Your last name is \_\_\_\_\_.)  
**He ‘ohana ‘oe me \_\_\_\_\_?** (Are you related to \_\_\_\_\_?)

B: **‘Ae, he ‘ohana māua.** (Yes, we are related.)

A: **Pehea?** (How?)

B: **‘O ia ko‘u \_\_\_\_\_.** (He/she is my \_\_\_\_\_.) [ko‘u (my) = my generation or older]  
**tūtū kāne** (grandpa)  
**tūtū wahine** (grandma)  
**makuakāne** (father)  
**makuahine** (mother)  
**makuakāne** (father)  
**‘anakē** (aunty)  
**‘anakala** (uncle)  
**kaikua‘ana** (older sibling of the same sex)  
**kaikaina** (younger sibling of the same sex)  
**kaikuahine** (sister of a brother)  
**kaikunāne** (brother of a sister)  
**‘O ia ka‘u keiki.** (He/she is my child.) [ka‘u (my) = younger generation than me]  
**ka‘u keiki hanauna** (my nephew/niece)  
**ka‘u mo‘opuna** (my grandchild)

A: **‘O ia nō?** (Really?)

B: **‘Ae.** (Yes.)



### **Situation Card 8: Negotiating for Day of the Week**

1. Ask if Saturday will be alright.
2. It's inconvenient.
3. How about Sunday?
4. It's not right.
5. Then, how about Monday?
6. I'm busy.
7. How about Tuesday?
8. That sounds good.

### **Situation Card 8: Negotiating for Day of the Week**

[After you master this conversation, practice with different days of the week.]

1. **He lā maika'i nou ka Pō'aono?** (Is Saturday a good day for you?)
2. **'A'ole maika'i 'o ia.** (It is inconvenient.)
3. **Pehea ka Lāpule?** (How about Sunday?)
4. **'A'ole pono ia.** (It is not right.)
5. **No laila, pehea ka Pō'akahī.** (So, how about Monday?)
6. **Pa'ahana nō au.** (I am quiet busy.)
7. **Pehea ka Pō'alua?** (How about Tuesday?)
8. **Maika'i kēlā!** (That's good!)

**Nā Lā o Ka Pule: Days of the Week**

**Lāpule** - Sunday

**Pō‘akolu** - Wednesday

**Pō‘aono** - Saturday

**Pō‘akahi** - Monday

**Pō‘ahā** - Thursday

**Pō‘alua** - Tuesday

**Pō‘alima** – Friday

## Situation Card 9: Telling Time

1. Ask for time.
2. Give the exact time.
  - a) \_\_\_ o'clock
  - b) \_\_\_ :30
  - c) \_\_\_ :15
  - d) \_\_\_ :45
  - e) \_\_\_ minutes past \_\_\_:00
  - f) \_\_\_ minutes 'til \_\_\_:00
  - g) in the early morning... between 2a-6a
  - h) in the morning...between 6a-10a
  - i) in the midday...between 10a-2p
  - j) in the afternoon...between 2p-6p
  - k) in the evening...between 6p-10p
  - l) in the night...between 10p-6a

## Situation Card 9: O Ka Hōla 'Ehia Kēia?

1. 'O ka hōla 'ehia kēia? (What time is it right now?)
2. 'O \_\_\_\_\_ kēia. (It is \_\_\_\_\_ right now.)
  - a) ka hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_:00)
  - b) ka hapalua hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_:30)
  - c) ka hapahā i hala ka hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_:15)
  - d) ka hapahā i koe kani ka hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_:45)
  - e) \_\_\_\_\_ minuke i hala ka hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_ minutes past \_\_\_:00)
  - f) \_\_\_\_\_ minuke i koe kani ka hōla \_\_\_\_\_ (\_\_\_ minutes 'til \_\_\_:00)
  - g) i ka wana'ao (in the morning...between 2a-6a)
  - h) i ke kakahiaka (in the morning...between 6a-10a)
  - i) i ke awakea (in the midday...between 10a-2p)
  - j) i ka 'auinalā (in the afternoon...between 2p-6p)
  - k) i ke ahiahi (in the evening...between 6p-10p)
  - l) i ke aumoe (in the night...between 10p-2am)

## Nā Mahina o Ka Makahiki: Months of the Year

**‘Ianuali** - January

**Iulai** - July

**Pepeluāli** - February

**‘Aukake** - August

**Malaki** - March

**Kepakemapa** - September

**Apelila** - April

**‘Okakopa** - October

**Mei** - May

**Nowemapa** - November

**Iune** - June

**Kēkēmapa** - December

## Nā Helu : Numbers

0 ‘ole

1 ‘ekahi

2 ‘elua

3 ‘ekolu

4 ‘ehā

5 ‘elima

6 ‘eono

7 ‘ehiku

8 ‘ewalu

9 ‘eiwa

10 ‘umi

11 ‘umikūmākahi

12 ‘umikūmālua 13 ‘umikūmākolu 14 ‘umikūmāhā

*[Note: for each of the numbers between “0” number (10, 20, 30, etc.), start with the 10<sup>th</sup> digit (e.g. ‘umi, iwakālua, kanakolu, etc.) and add “kūmā” folowed by the base number (1-9) without the “‘e”.]*

20 iwakālua

21 iwakāluakūmākahi

22 iwakāluakūmālua

30 kanakolu

40 kanahā

50 kanalima

60 kanaono

70 kanahiku

80 kanawalu

90 kanaiwa

100 ho‘okahi haneli

200 ‘elua haneli

250 ‘elua haneli kanalima

### Situation Card 10: Inviting to a Meeting

1. Ask if the person can come to a meeting.
2. Q&A about what kind of meeting it is.
3. Ask when.
4. Give the date and time.
5. You can come. / You cannot come.
6. You are happy with the news. / You are alright with the news.

### Situation Card 10: Inviting to a Meeting

A: **Hiki iā ‘oe ke hele mai i kekahi hālāwai?** (Can you come to a meeting?)

B: **He aha ke ‘ano o ka hālāwai?** (What sort of meeting?)

A: **He hālāwai \_\_\_\_\_ ia.** (It is a meeting about \_\_\_\_\_.)

B: **Āhea ana ka hālāwai?** (When is the meeting?)

A: **Ma ka hola time ma ka lā date o month .**  
(At \_\_\_\_:00 on the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_.) [See mo/date charts.]

B: **‘Ae, hiki nō.** (Yes, I can.)  
**E kala mai, ‘a‘ole hiki.** (Sorry, I can’t.)

A: **Hau‘oli wau!** (I’m glad!)  
**‘A‘ole pilikia.** (No problem. If the response is no.)

### **Situation Card 11: Pule to Start a Meeting**

1. Call everyone to a prayer.  
The Lord's Prayer
2. Ending the prayer.

### **Situation Card 11 A: Pule to Start a Meeting**

[Please use a prayer of your choice either in English or Hawaiian.]

1. **E pule kākou.** (Let us pray.)
2. Insert your prayer here.
3. **Ma ka inoa o Iesū Christ, 'Āmene.**  
(In the name of Jesus Christ, Amen.)

## **Situation Card 11 B: Pule to Start a Meeting using Ka Pule a Ka Haku**

[This situation uses “The Lord’s Prayer”, a commonly used prayer on the Kapālama campus.]

### **1. E pule kākou. (Let us pray.)**

**E ko mākou Makua i loko o ka lani, e hōano ‘ia kou inoa.**

**E hiki mai kou aupuni; e mālama ‘ia kou makemake ma ka honua nei,**

**E like me ia i mālama ‘ia ma ka lani lā.**

**E hā‘awi mai iā mākou i kēia lā i ‘ai na mākou no nēia lā;**

**E kala mai ho‘i iā mākou i kā mākou lawehala ‘ana,**

**Me mākou e kala nei i ka po‘e i lawehala i kā mākou.**

**Mai ho‘oku‘u ‘oe iā mākou i ka ho‘owalewale ‘ia mai,**

**E ho‘opakele nō na‘e iā mākou i ka ‘ino.**

**No ka mea, nou ke aupuni, a me ka mana,**

**A me ka ho‘onani ‘ia, a mau loa aku. ‘Āmene.**

## **Situation Card 12: Asking After A Student**

1. How are you feeling?
2. Express how you feel [happy, tired, angry].
3. Ask why?
4. Give a brief answer.
5. Respond appropriately.

## Situation Card 12: Asking After A Student

A: **Pehea 'oe?** (How are you?)

B: **Hau'oli au.** (I am happy.)      **Māluhiluhi au.** (I am tired.)  
**Huhū au.** (I am mad.)      **'Ōma'ima'i au.** (I am sick.)  
**Pōloli au.** (I am hungry.)

A: **No ke aha?** (Why?) [For the response to 'sick', skip to Auē! E mālama pono!]

B: **No ka mea, \_\_\_\_\_.** (Because, \_\_\_\_\_.)

**ua loa'a ia'u ke kaha maika'i** (I got a good grade.)

**'o ka Pō'alima kēia!** (Today is Friday!)

**ua lanakila mākou!** (We won!)

**maika'i ka 'aina awakea!** (Lunch is good!)

**nui ka hana** (Lots of work.)

**ua lō'ihī ka ho'oma'ama'a** (Practice ran late.)

**ua loa'a ia'u ke kaha maika'i 'ole** (I got a bad grade.)

**huhū au i ka'u ipo** (I'm mad at my boy/girlfriend.)

**ua loa'a ia'u ka detention** (I got detention.)

**'a'ole au I 'ai ka 'aina kakahiaka** (I didn't eat breakfast.)

**'a'ole au I 'ai ka 'aina awakea** (I didn't eat lunch.)

A: **Auē! E mālama pono!** (Oh no! Take care!)

**Aloha 'ino.** (Aww, that's too bad.)

**Ho'omaika'i iā 'oe!** (Congratulations!)

## Situation Card 13: Asking About Favorite Activities

1. Ask for the person's favorite activity [e.g. sports, hobby, etc.]
2. Respond appropriately.
3. Discuss the details by following one's natural curiosity.



## Situation Card 13: Asking About Favorite Activities

1. **He aha kāu hana punahele?** (What is your favorite activity?)
2. **Makemake au e action .** [See list for 'action' and 'object' for ideas.]  
**Makemake au i object .**
3. **‘O ia?** (Oh yeah?)  
**No ke aha?** (Why?)
4. **No ka mea, le‘ale‘a ‘o ia.** (Because it's fun.)
5. **Ma hea e hana ai?** (Where is it done?)
6. **Ma place .** (At \_\_\_\_\_ .)
7. **Me wai?** (With whom?)

## Nā Hua'ōlelo Kumuhonua: Basic Words

### Papani: Pronouns

**au** - I

**'oe** - you (1 person)

**'o ia** - he / she / it

### Nā Kikino: Nouns

**ka hale** - house, home

**ke ka'a** - car

**ka 'ilio** - dog

**ka pōpoki** - cat

**ke kahakai** - beach

**ke kai** - sea

**ka mauna** - mountain

**ka puke** - book

**ke kīwī** - television

**ka polokalamu kīwī** - tv program

**ke ki'i'oni'oni** - movie

**ka mele** - song

**nā mele** - music

**ka pōpeku** - football

**ka pōhili** - baseball

**ka pōhina'i** - basketball

**ka pōpa'ilima** – volleyball

### Nā Painu: Verbs

**hele** - to go

**holo** - to run, to travel

**holoholo** - to go cruising

**'ai** - to eat

**inu** - to drink

**hīmeni** - to sing

**wala'au** - to talk story

**nānā** - to look, to watch

**ho'olohe** - to listen

**heluhelu** - to read

**kākau** - to write

**hiamoe** - to sleep

**he'enalu** - to surf

### Situation Card 14: Making Weekend Plans

1. You are going to the Punalu‘u taro field this Saturday. Invite your partner.
2. When asked, share the information below:
  - a. The bus leaves at 8am from Konia.
  - b. Bring lunch and water.
  - c. Bring change of clothes.
  - d. There will be a shower.
  - e. Will return at 3pm to Konia.
3. Share your enthusiasm for working in the lo‘i.

### Situation Card 14: Making Weekend Plans

1. A: **E hele ana wau i ka lo‘i o Punalu‘u i kēia Pō‘aono. Makemake ‘oe e hele me a‘u?**  
B: **‘Ae, āhea ana ‘oe e hele ai?** (Yes, when are you going?)
2. A: **E ha‘alele ana ke ka‘a‘ōhua ma ka hola ‘ewalu mai Kōnia mai.** (The bus leaves at 8am from Konia.)  
**E lawe mai i ka ‘aina awakea me ka wai.** (Bring lunch/water.)  
**E lawe mai i nā lole keu.** (Bring change of clothes.)  
**Aia kekahi lumi ‘au‘au i laila.** (There will be a shower.)  
**E ho‘i ana ke ka‘a‘ōhua i Kōnia ma ka hola ‘ekolu.** (Will return at 3pm to Konia.)
3. A: **Hō ka le‘ale‘a o ka hana ma ka lo‘i! E hele mai!** (Wow, it’s so much fun working in the lo‘i. Come!)